

**SHEDIAC BY-LAW No. 23-02**

**ARRÊTÉ DE SHEDIAC n° 23-02**

**A BY-LAW OF SHEDIAC RESPECTING  
THE REMUNERATION OF THE  
MAYOR AND COUNCILLORS**

**UN ARRÊTÉ DE SHEDIAC  
CONCERNANT LA RÉMUNÉRATION  
DU MAIRE ET DES CONSEILLERS**

**WHEREAS** the Minister of Local Government and Local Governance Reform may make or vary by-laws of a restructured local government pursuant to subsection 11(2) of the *Local Governance Reform Act*;

**ATTENDU QUE** le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale peut prendre ou modifier les arrêtés municipaux d'un gouvernement local restructuré conformément au paragraphe 11(2) de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*;

**IT IS ORDERED** by the Minister of Local Government and Local Governance Reform that:

**II EST DÉCRÉTÉ** par le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale ce qui suit :

In the event of a discrepancy between this by-law and the *Local Governance Act*, the latter shall prevail.

En cas de conflit entre le présent arrêté et la *Loi sur la gouvernance locale*, cette dernière a préséance.

All definitions contained in the *Act* form part of this by-law.

Toutes les définitions contenues dans la *Loi* sont parties intégrantes du présent arrêté.

The masculine form is used in this by-law to designate both women and men. The masculine gender is used without any discrimination to lighten the text.

La forme masculine utilisée dans le présent arrêté désigne aussi bien les femmes que les hommes. Le genre masculin est utilisé sans aucune discrimination dans le but d'alléger le texte.

**1. Title**

**1. Titre**

This by-law may be cited as the "Remuneration of the municipal council By-law".

Titre usuel: *Arrêté sur la rémunération du conseil municipal*.

**2. Definitions**

**2. Définitions**

The following definitions apply to this by-law.

Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

"Act" means the *Local Governance Act*, S.N.B. 2017, Chapter 18. (Loi)

« conseil » désigne le maire et les conseillers de Shediac. (council)

"council" means the mayor and the councillors of Shediac. (conseil)

« conseiller » désigne un membre du conseil de Shediac autre que le maire. (councillor)

“councillor” designates a member of council of Shediac other than the mayor. (conseiller)	« Loi » signifie la <i>Loi sur la gouvernance locale</i> , L.N.-B. 2017, chapitre 18. (Act)
“emergency meeting” means a meeting of council other than an ordinary and/or special meeting. (réunion extraordinaire)	« maire » désigne le maire élu de Shediac. (mayor)
“mayor” designates the elected mayor of Shediac. (maire)	« membre du conseil » désigne le maire ou tout conseiller de Shediac (council member)
“member of council” means a mayor or any councillor of Shediac. (membre du conseil)	« municipalité » désigne Shediac. (municipality)
“municipality” means the Regional Town of Cap-Acadie. (municipalité)	« réunion d’urgence » désigne une réunion du conseil autre qu’une réunion ordinaire et/ou extraordinaire. (emergency meeting)
“regular meeting” means the meeting set by by-law CA-01 Procedural By-Law. (réunion régulière)	« réunion extraordinaire » désigne une réunion du conseil autre qu’une réunion ordinaire et/ou d’urgence. (special meeting)
“special meeting” means a meeting of council other than an ordinary and/or emergency meeting. (réunion extraordinaire)	« réunion ordinaire » désigne la réunion fixée par l’arrêté CA-01 Arrêté procédural. (regular meeting)

### 3. Application

The purpose of this by-law is to establish the remuneration of Shediac municipal council.

### 4. Remuneration

- a) Members of council shall be entitled to an annual salary for the performance of their duties on the council. This includes their legislative functions (ordinary, special, plenary or emergency meetings, meetings of standing, ad hoc or external committees), as well as the performance of their public relations duties such as attending an activity or meeting whether it be formal or informal with municipal stakeholders, residents, or other individuals, including telephone calls.

### 3. Application

Le présent arrêté a pour but de déterminer la rémunération du conseil municipal de Shediac.

### 4. Rémunération

- a) Les membres du conseil auront droit à un traitement salarial annuel pour l’accomplissement de leurs fonctions au sein du conseil. Ceci comprend leurs fonctions législatives (réunions ordinaires, extraordinaires, plénières ou d’urgence, réunions de comités permanents, ad hoc du conseil ou comités externes), ainsi que l’exécution de leurs fonctions de relations publiques comme la participation à une activité ou rencontre formelle ou non formelle avec des intervenants de la municipalité, des résidents ou autres individus, incluant les appels téléphoniques.

1. The Mayor shall be paid an annual salary of \$62,151 payable in equal monthly installments.

2. The Deputy Mayor shall be paid an annual salary of \$24,860 payable in equal monthly installments.

3. A councillor shall be paid an annual salary of \$21,753 payable in equal monthly installments.

4. The annual salary for each member of Council shall increase, on a yearly basis, according to the Consumer Price Index, effective on January 1<sup>st</sup>, 2024.

5. A member of the Council of the Town of Shediac who uses his/her personal vehicle while on Town business shall be reimbursed for mileage at the same rate established by the Provincial Government.

6. A member of Council is entitled to miss one (1) regular meeting of council without penalty being imposed; however, when a member has been absent for more than (1) one regular meeting of council, a sum of \$75.00 will be deducted from the annual salary of a member for every meeting missed thereafter except when he/she is unable to attend for reasons of prior commitment on behalf of the municipality or for reasons of illness or other excuse deemed to be valid. Any penalty imposed on a member of Council is subject to a decision of Council.

7. A by-law entitled "A by-law of the municipality of Shediac respecting the remuneration of the mayor and councillors", being By-Law No. 05-8, ordained and passed on June 27, 2005, and all amendments thereto, is hereby repealed.

1. Le maire touche des appointements annuels de 62 151 \$ payables par versements mensuels égaux.

2. Le maire suppléant touche des appointements annuels de 24 860 \$ payables par versements mensuels égaux.

3. Un(e) conseiller(ère) touche des appointements annuels de 21 753 \$ payables par versement mensuels égaux.

4. Les appointements annuels de chaque membre du conseil seront majorés sur une base annuelle selon l'indice des prix à la consommation; et ce, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2024.

5. Un membre du conseil qui utilise sa propre voiture pour les affaires de la Ville touche une indemnité de déplacement au taux kilométrique équivalant à celui en cours au gouvernement provincial.

6. Un membre du conseil peut s'absenter sans pénalité d'une (1) réunion ordinaire du conseil; toutefois, s'il s'absente de plusieurs réunions ordinaires, la somme de 75,00 \$ est déduite de ses appointements annuels pour chacune d'elles, en sus de la première; sauf s'il est empêché de se présenter en raison d'engagements déjà pris pour le compte de la municipalité, d'une maladie ou pour tout autre motif jugé valable. Toute pénalité imposée à un membre du conseil est soumise à une décision du Conseil municipal.

7. L'arrêté intitulé «Arrêté de la municipalité de Shediac concernant la rémunération du maire et des conseillers», soit l'Arrêté No. 11-08, décrété et adopté le 4 avril 2011, et ses amendements, est par la présente abrogé.

**5. Effective date**

Hand signed by the Transition Facilitator, on behalf of the Minister of Local Government and Local Governance Reform, this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 2022.

\_\_\_\_\_  
Transition Facilitator

**5. Date d'entrée en vigueur**

Signé de la main du facilitateur de transition, au nom du ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale, ce jour 2 de Septembre, 2022.

\_\_\_\_\_  
Facilitateur de la transition *H. Gasier.*